

2015

**JAHRESBERICHT
RONALD McDONALD
KINDERSTIFTUNG™ SCHWEIZ**

**RAPPORT ANNUEL
FONDATION EN FAVEUR DES ENFANTS
RONALD McDONALD™ SUISSE**



GEMEINSAMES ENGAGEMENT FÜR KRANKE KINDER UN ENGAGEMENT COMMUN POUR LES ENFANTS MALADES



Harold Hunziker



Wir bieten Familien mit kranken, hospitalisierten Kindern eine unkomplizierte und kostengünstige Unterkunft in der Nähe von Kinderspitälern – und das seit über 20 Jahren ganz nach dem Motto «Nähe hilft heilen». Denn diese Nähe der Eltern und Geschwister unterstützt den Heilungsprozess der kleinen Patienten.

1'445 Familien haben 2015 insgesamt 12'765 Nächte in einem unserer sieben Elternhäuser verbracht. Die steigende Nachfrage zeigt, dass unser Angebot relevant und wichtig ist. Mit viel Herzblut arbeiten wir Schritt für Schritt an der Weiterentwicklung unserer Elternhäuser.

Auch in unmittelbarer Zukunft steht Freudiges an: So feiert unser Berner Haus im Juni das 15-Jahr-Jubiläum mit einem grossen Fest.

Wir danken unseren Mitarbeitenden, freiwilligen Helfern und Partnerspitälern für ihren engagierten Einsatz sowie unseren grosszügigen Gönnern – von Privatpersonen, Vereinen bis hin zu Firmen – für ihre bereitwillige Unterstützung. Wir freuen uns auf ein weiteres Jahr wirkungsvoller Zusammenarbeit für kranke Kinder und ihre Familien!

Herzlichst

Harold Hunziker
Präsident Ronald McDonald Kinderstiftung Schweiz

Depuis plus de 20 ans, nous sommes fidèles à la devise «La proximité aide à la guérison» et proposons aux familles d'enfants hospitalisés un hébergement convivial et peu onéreux non loin des hôpitaux pédiatriques. La proximité des parents et des frères et sœurs favorise en effet le processus de guérison des petits patients.

En 2015, 1445 familles ont passé 12765 nuits dans l'une de nos sept Maisons des Parents. Comme le prouve la demande croissante, notre offre répond à un vrai besoin. Étape par étape, nous travaillons avec passion au développement de nos Maisons des Parents.

Un joyeux événement nous attend d'ici peu: notre Maison de Berne organise une grande fête en juin à l'occasion de ses 15 ans.

Nous remercions nos collaborateurs, les bénévoles et hôpitaux partenaires pour leur engagement inlassable. Un grand merci aussi à nos généreux donateurs – particuliers, associations ou entreprises – pour leur immense soutien. Nous sommes heureux de vivre une nouvelle année de collaboration efficace au profit des enfants malades et de leurs familles.

Cordialement

Harold Hunziker
Président de la Fondation en Faveur
des Enfants Ronald McDonald Suisse



EIN ZUHAUSE AUF ZEIT UN HÉBERGEMENT PROVISOIRE



Vergnügt am Herumtoben: die Zwillinge Vincent und Laurin



Mia en train de jouer avec son petit frère Marino

Unsere Frühchen Vincent und Laurin

Nach den ersten Schwangerschaftswochen mit vielen Komplikationen kam ich in der 23. Woche notfallmässig ins Spital. Die Ärzte unternahmen alles, damit unsere Zwillinge nicht schon in einem Stadium auf die Welt kamen, in dem sie kaum überlebt hätten. Nach einer neuen Infektion mussten unsere Babys Vincent und Laurin in der 29. Woche auf die Welt geholt werden.

Immer in der Nähe

Freude und Sorge wechselten sich ab. Glücklicherweise waren die Prognosen sehr gut. Nach knapp einer Woche hiess es für mich, das Spital zu verlassen – ohne meine Kinder. Das Ronald McDonald Haus Luzern war ein grosses Geschenk für unsere Familie, denn meine Kinder brauchten mich Tag und Nacht und es war nicht möglich, auf der Neonatologie zu übernachten.

Ein Ort des Austauschs

Im Elternhaus erhielt ich ein gemütliches Zimmer mit wunderbarer Aussicht auf die Alpen. In der wohltuenden Atmosphäre des Hauses lernte ich andere Mütter in ähnlichen Situationen kennen. Neben der Nähe zu den Kindern war der Austausch mit diesen Frauen wie Balsam in einer Zeit, in der vieles ungewiss war. Ich bin überzeugt, dass unsere frühgeborenen Buben sich auch dank dem Ronald McDonald Haus so gut entwickeln. Wir sind beeindruckt von dieser Institution, die so vielen Familien in einer schwierigen Situation Erleichterung bringt, und danken den Teammitgliedern Margrit Bucher, Tanja Flury und Stefanie Sager für die wunderbare Unterstützung ganz herzlich.

Carla Maria Bossard und Thomas Heller
mit Vincent und Laurin

Mia, notre petite combattante

Notre fille Mia est née en janvier 2012. J'étais une jeune maman, tout était nouveau pour moi, mais notre fille était en forme et c'était le principal. Mia a deux mois lorsque les médecins constatent une obstruction des voies biliaires. L'opération est inévitable. Notre fille est transférée au Centre suisse des maladies du foie de l'enfant des Hôpitaux Universitaires de Genève, à plus de 400km de chez nous, dans les Grisons. On nous parle de la Maison Ronald McDonald et nous prenons contact avec la directrice. Nous nous sommes sentis comme chez nous dans la Maison des Parents de Genève et étions toujours aux côtés de Mia.

Un don d'organes pour Mia

Six mois après la première opération, Mia est sur la liste d'attente pour une greffe du foie. En février 2013, notre fille finit par recevoir un nouveau foie et doit rester un mois à l'hôpital. Là encore, nous logeons dans la Maison des Parents et pouvons parler avec des familles dans des situations similaires et nous nous sentons moins seuls avec nos soucis.

Un sentiment de sécurité

Depuis, Mia doit subir régulièrement des contrôles à Genève. Il s'agit le plus souvent de traitements ambulatoires et nous habitons en famille, à chaque fois, dans la Maison des Parents. Le petit frère de Mia est de la partie depuis peu. Les enfants se sentent bien dans cette maison, où une multitude de jouets les attend. La Maison Ronald McDonald nous procure un sentiment de sécurité, ce qui est dû aussi à la super directrice, Anita Huber et son équipe.

Martina et Marc Rischatsch
avec Mia et Marino



HÄUSER ST.GALLEN UND BASEL MIT JUBILÄEN

ANNIVERSAIRES DANS LES MAISONS DE SAINT-GALL ET DE BÂLE



Grosses Engagement zum 5-Jahr-Jubiläum in Basel
Grande mobilisation à l'occasion du 5^e anniversaire à Bâle



Wanderausstellung mit Familienporträts aus dem St.Galler Haus
Exposition itinérante avec des portraits de famille à Saint-Gall

2015 durfte sich die Kinderstiftung gleich über zwei Jubiläen freuen: So feierte das Elternhaus St.Gallen sein zehnjähriges Bestehen und das Ronald McDonald Haus Basel seinen fünften Geburtstag.

Wanderausstellung zum Geburtstag

2005 öffnete das St.Galler Elternhaus als zweites Ronald McDonald Haus der Schweiz. Seither beherbergte das Haus über 3'220 Familien, die mehr als 18'700 Nächte in der Nähe der kleinen Patienten im Ostschweizer Kinderspital verbrachten. Während der grossen Jubiläumsfeier im Walter Zoo Gossau im vergangenen Mai stellte das Ronald McDonald Haus zu seinem zehnten Geburtstag gleich auch zehn bewegende Porträts von kranken Kindern und ihren Familien vor. Als Wanderausstellung waren diese berührenden Geschichten anschliessend am Hauptsitz der St.Galler Kantonalbank und im Kantonsspital Münsterlingen zu sehen.



Fünf Jahre Basel mit grossem Hausfest

Mit einem Tag der offenen Tür und einer Vernissage feierte das Basler Elternhaus im November 2015 sein fünfjähriges Bestehen. Über 100 Gäste besuchten das fröhliche Fest und konnten einen Blick hinter die Kulissen des Hauses werfen. Ronald McDonald begeisterte mit einer Zaubershow nicht nur die kleinen Gäste. Am Geburtstagsfest mit dabei war auch der neue Hausgötti Dani von Wattenwyl, Moderator bei Radio Basilisk und Schauspieler. Seit der Eröffnung im 2010 haben mehr als 1'471 Familien während 8'679 Nächten ein Zuhause auf Zeit im Elternhaus in unmittelbarer Nähe des Universitäts-Kinderspitals beider Basel (UKBB) gefunden.

En 2015, la Fondation en Faveur des Enfants a fêté deux anniversaires: la Maison des Parents de Saint-Gall a célébré ses dix ans et la Maison Ronald McDonald de Bâle ses cinq ans.

Exposition itinérante

La deuxième Maison Ronald McDonald de Suisse a ouvert ses portes à Saint-Gall en 2005. Elle a accueilli depuis plus de 3220 familles qui ont passé plus de 18700 nuits non loin des petits patients de l'hôpital pédiatrique de Suisse orientale. Lors de la grande fête d'anniversaire qui s'est déroulée au Walter Zoo de Gossau en mai dernier, la Maison Ronald McDonald a présenté pour ses dix ans le portrait émouvant de dix enfants malades et de leurs familles. Ces histoires touchantes ont ensuite été accueillies comme exposition itinérante au siège principal de la banque cantonale de Saint-Gall et à l'hôpital cantonal de Münsterlingen.

Grande fête pour les cinq ans de Bâle

Une journée portes ouvertes et un vernissage ont marqué les cinq ans de la Maison des Parents de Bâle en novembre 2015. Plus de 100 hôtes ont participé à cette joyeuse fête et ont pu jeter un œil derrière les coulisses. Le spectacle de magie organisé par Ronald McDonald n'a pas séduit que les petits. Cette journée a été marquée par la présence de Dani von Wattenwyl, nouveau parrain de la Maison, acteur et animateur à Radio Basilisk. Depuis l'ouverture en 2010, plus de 1471 familles ont passé 8679 nuits dans un logement temporaire de la Maison des Parents, non loin de l'hôpital pédiatrique universitaire des deux Bâle (UKBB).

BILANZ UND BETRIEBSRECHNUNG 2015

BILAN ET COMPTE D'EXPLOITATION 2015

1'422'228 Franken flossen 2015 in die Spendenkasse der Ronald McDonald Kinderstiftung. Nationale Spendenaktionen, die Unterstützung der McDonald's Restaurants und zahlreicher Schweizer Unternehmen sowie das vielfältige Engagement von Helferinnen und Helfern führten zur Erzielung dieses grosszügigen Betrags. Ein wichtiger Teil der Spenden – insgesamt 511'462 Franken – stammt von den McDonald's Gästen, die ihr Wechselgeld in die Spendenkasseli legten.

1 422 228 francs de dons ont été collectés par la Fondation en Faveur des Enfants Ronald McDonald en 2015. Des actions de don nationales, le soutien des restaurants McDonald's et de nombreuses entreprises suisses ainsi que l'engagement multiple des bénévoles ont permis d'obtenir ce généreux montant. Une part importante des dons – au total 511462 francs – provient des hôtes de McDonald's qui déposent leur monnaie dans les tirelires.

BILANZ PER 31. DEZEMBER 2015 (IN CHF)	BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2015 (EN CHF)	31.12.2015	31.12.2014
Umlaufvermögen	Actif circulant	4'712'204	4'043'028
Aktiven	Actif	4'712'204	4'043'028
Fremdkapital	Fonds étrangers	1'495'542	1'091'910
Stiftungsvermögen	Capital de fondation	3'216'662	2'951'118
Passiven	Passif	4'712'204	4'043'028
ERFOLGSRECHNUNG 2015 (IN CHF)	COMPTE DE RÉSULTAT 2015 (EN CHF)	31.12.2015	31.12.2014
Ertrag aus Charity Events	Bénéfices générés par les événements caritatifs	372'460	410'870
Ertrag aus Spenden	Produits de dons	1'049'768	1'112'895
Betrieblicher Ertrag	Produits d'exploitation	1'422'228	1'523'765
Aufwand Charity Events	Dépenses liées aux événements caritatifs	-49'681	-135'955
Betriebskosten Häuser*	Coûts d'exploitations des Maisons*	-820'289	-583'911
Aufwand Fundraising	Charges fundraising	-18'404	-49'414
Direkter Aufwand	Charges directes	-888'373	-769'281
Bruttoergebnis	Résultat brut	533'854	754'484
Verwaltungsaufwand	Charges d'administration	-296'901	-269'587
Finanzielle Aufwände	Charges financières	-23'664	-23'884
Finanzielle Erträge	Produits financiers	52'254	119'517
Jahresergebnis	Bénéfice annuel	265'544	580'530

*Die Kinderstiftung trägt in der Regel mindestens 65% der Betriebskosten der Elternhäuser (der Restanteil ist lokales Fundraising).
En règle générale, la Fondation prend en charge au moins 65% des frais d'exploitation des Maisons des Parents (le reste provient de collectes de fonds locales).

HELFEN SIE UNS HELFEN AIDEZ-NOUS À LES AIDER

Unterstützen Sie als Privatperson oder Unternehmen gemeinsam mit uns kranke Kinder und ihre Familien – sei es durch einen freiwilligen Einsatz in unseren Elternhäusern, das Schenken von Sachspenden von unseren Wunschlisten, einen finanziellen Beitrag oder eine eigene kleine Spendenaktion. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht: rmh.info@ch.mcd.com

Spendenkonto

Credit Suisse, 8070 Zürich
Konto: 80-500-4, IBAN: CH31 0483 5011 3777 4000 0
Zugunsten von: Ronald McDonald Kinderstiftung,
1700 Freiburg

En tant que particulier ou entreprise, soutenez avec nous les enfants malades et leurs familles, en devenant bénévole dans nos Maisons des Parents, par des dons en nature figurant sur nos listes de cadeaux, par une contribution financière ou en organisant une petite collecte. Nous nous réjouissons de recevoir votre message: rmh.info@ch.mcd.com

Compte de dons

Credit Suisse, 8070 Zurich
Compte: 80-500-4, IBAN: CH31 0483 5011 3777 4000 0
A l'ordre de: Fondation en Faveur des Enfants Ronald McDonald,
1700 Fribourg

Unsere Sponsoren

Wir danken diesen Sponsoren für ihre Unterstützung der Ronald McDonald Kinderstiftung Schweiz:



Nos sponsors

Nous remercions nos sponsors pour leur soutien à la Fondation en Faveur des Enfants Ronald McDonald Suisse:

Partneragenturen | Agences partenaires



Ronald McDonald Haus Basel

Mittlere Strasse 157, 4056 Basel
rmh.basel@ch.mcd.com
T 061 321 05 25, F 061 321 05 26

Ronald McDonald Haus Bern

Jennerweg 5a, 3008 Bern
rmh.bern@ch.mcd.com
T 031 380 50 80, F 031 380 50 81

Ronald McDonald Haus Luzern

Trüllhofstrasse 18, 6004 Luzern
rmh.luzern@ch.mcd.com
T 041 240 85 85, F 041 240 85 83

Ronald McDonald Haus St.Gallen

Grossackerstrasse 7, 9000 St.Gallen
rmh.sg@ch.mcd.com
T 071 243 79 11, F 071 243 79 19

Maisons Ronald McDonald Genève

35, avenue de la Roseraie, 1205 Genève
rmh.geneve@ch.mcd.com
T 022 372 86 01, F 022 372 86 03

Casa Ronald McDonald Bellinzona

Via Ospedale 4, 6500 Bellinzona
rmh.bellinzona@ch.mcd.com
T 078 655 97 51

Ronald McDonald Kinderstiftung

Postfach, 1023 Crissier
T 021 631 11 11
rmh.info@ch.mcd.com
www.ronaldmcdonald-house.ch



Fondation en Faveur des Enfants Ronald McDonald

Case postale, 1023 Crissier
T 021 631 11 11
rmh.info@ch.mcd.com
www.ronaldmcdonald-house.ch